Viðvíkjandi umsitingini av studninginum frá Kulturkontakt Nord til at týða føroyskar bøkur til onnur Norðurlendsk mál

Skipanin er ein trý ára royndarskipan og virkar soleiðis, at umsitingin av upphæddunum er national. Tað vil siga, at hvørt landið sær fær ávísa upphædd at bjóða út. Tey smáu londini fáa positiva serviðferð á tann hátt, at tey fáa ein uppá seg størri procentpart av samlaðu játtanini og eisini soleiðis, at tey hava møguleika fyri at lata stuðul til framleiðslukostnaðin. Søkjast skal altíð í upprunalandinum hjá verkinum, altso úr Føroyum fæst bert stuðul til at umseta *úr* føroyskum ikki *til* føroyskt.

Í 2008 var føroyski parturin av játtanini 209.000 kr. umframt 25.000 kr. til umsiting av játtanini.

Trettan umsóknir vóru í 2008, tað sá soleiðis út:

Jóanes Nielsen	Glansbílætasamlararnir/ danskt	60.000 kr. til týðing
”	”	18.000 kr. til framleiðslu
Marianna Debes	Úti á leysum oyggjum/danskt	26.343 kr. til týðing
Oddvør Johansen	Í morgin er aftur ein dagur/norskt	42.011 kr. til týðing
”	”	40.000 kr. til framleiðslu
Sólrun Michelsen	Tema við slankum/danskt	21.000 kr. til týðing
Gunnar Hoydal	Dalurin fagri/danskt	18.000 kr. til framleiðslu
Rakel Helmsdal	Tey kalla meg bara Hugo/norskt	35.030 kr. til týðing
”	”	25.000 kr. til framleiðslu
Bárður Oskarsson	Ein hundur ein ketta og ein mús/danskt	12.000 kr. til framleiðslu
Bárður Oskarsson	Beinið /danskt	12,000 kr. til framleiðslu
Bárður Oskarsson	Pól hin kuli giraffurin/danskt	12.000 kr. til framleiðslu
Carl Johan Jensen	September í bjørkum…/danskt. Plus CD.	26.000 kr. til framleiðslu

Tað skilst av hesum, at í 2008 var hendan skipanin sera góð fyri Føroyar. Tað sæst eisini av hesum, at møguleikin fyri at lata studning til framleiðslu er altavgerandi. Sannroynd er, at tað er ikki lætt at fáa forløgini í øðrum londum at taka føroyskar bøkur til útgávu, tí tær seljkast bara í sera avmarkaðum tali, men tá mestiparturin av framleiðslukostnaðinum fylgir við, gongur tað sjálvandi nógv léttari.

Fleiri av bókunum, sum via hesa skipan eru útkomnar á donskum, hava fingið sera góð ummæli í donsku dagbløðunum.

Nú eru vit so farin undir seinasta árið í royndarskipanini. Føroyska umboðið hevur verið við til at eftirmeta royndartíðina, møguliga verður royndartíðin longd nakað, men væntandi er, at ein endalið skipan kemur, sum fer at líkjast royndarskipanini rættiliga nógv.

Guðrun Gaard